

## 为了实现“领先于世界的筑波市”——写于第2任期的市政运营之始——

通过本次选举，选出由我继续担任筑波市市长一职。在得到众多选票的同时，我也深感责任重大。所以，我会更加勤勉于市政运营工作。

在第1个任期内，针对82项政策宣言我们制定了规划图。通过与市民间的交流，构筑了同市民·企业之间的伙伴关系，通过与市民共同推进政策宣言，“达成率”和“顺利实施率”的完成度实现了90.4%。为实现“市民第一的市政”和“领先于世界的筑波市”，在第2个任期，我们将继续推进实施135项政策宣言。现已开始制作这些政策宣言的规划图，制作完成后即将公布。

筑波市长 五十岚 立青

### 1. 彻底的行政改革

为实现市民第一的市政，我们将革新行政手续的形式，随时随地为市民提供办手续的亲民行政服务。此外，作为充实区域活动的支援体制，推进市民参与的新阶段，进一步推进以市民为主体的城市建设。

### 2. 安心的育儿环境

为实现可以安心育儿的环境，我们将实施零等待入园儿童和充实保育环境的相关政策，完善市内的分娩环境。另外，在完善可以安心学习的环境的同时，依据全新的教育大纲，实施教育改革，实现“由教到学”的教育理念转变。在充分发挥区域特性的同时，实现高质量的教学。

### 3. 可依靠的福祉

为实现所有人按自己的方式生活的社会，营造可以安心养老的环境，为残疾人营造可以生活出自我环境，实施贫困儿童政策等，通过进一步充实这些措施，推进向“不落下任何一个人”的包容社会的转变。

### 4. 方便的基础设施

为了进一步提高公共交通的便利性，致力于不断改善基础设施。为了使出行成为一件快乐的事，我们将完善自行车出行的环境。另外，通过推行可持续的基础设施和资源循环，将更加注重可持续性的实施措施。

### 5. 充满活力的地域

为了凸显区域魅力，在发展周边区域活力的同时，推进区域间的横向发展。另外，支持地方产业的可持续发展，促进产地自销，进一步推进面向区域的可持续发展政策。全力支持市民自发努力的同时，汇聚多种力量，实现充满活力的地区。

### 6. 值得骄傲的城市

为了进一步提高筑波的魅力，在促进发展中心地区的活力的同时，推进对文化艺术·传统艺术活动的支持。此外，为吸引观光客，进一步充实体验型观光和城市介绍功能，建成让市民引以为傲的城市。



## 和服穿着体验俱乐部～在筑波边学习日本文化，边进行国际交流～

你想在国际都市筑波穿着和服体验日本文化吗？不问国籍·年龄·性别每个人都可以参加。11月开始后，也可以中途参加。此外，也可以选择方便的时候参加。根据和服种类不同，费用也有所不同，详细情况请咨询。

时间：

▷星期四课程：12月3·10·17日

2021年1月14·21·28日，2月4·18日  
上课时间：9:00～11:00

▷星期六课程：12月5日（周六）·13日（周日）·19日（周六）

2021年1月23·30日，2月6·20·27日  
上课时间：14:00～16:00（各课程共10次）

地点：春日交流中心

定员：先到者10名

开课1周前请通过网页

或者邮件申请。

联系方式：

SWiT 筑波国际交流 tigr298@gmail.com

请关注

Facebook: <https://www.facebook.com/SmallWorldInTsukuba>



## 11月30日是“筑波市民日”

为纪念1987年11月30日“筑波市诞生”，将这一天定为“筑波市民日”。以市民日为中心，各种公共设施免费开放或有打折优惠。12月可以利用的优惠有森林探险（FOREST ADVENTURE）·筑波。森林探险（FOREST ADVENTURE）·筑波“感谢筑波市民优惠活动”

ADVENTURE & EXCITE COURSE：大人4600→3600日元

ADVENTURE COURSE：大人3800日元→2800日元

CANOPY COURSE：2800日元→2000日元/人

※需要提前预约（电话090（4755）7800），不可以和其他优惠券一起使用。

各种套餐使用条件请参考官方主页。（应对语言仅限日语）



可使用期限：

11月28日（周六）～12月13日（周日）

对象：筑波市内居住，工作，上学者（使用时请出示身份证件）

## 筑波山索道★日落&筑波山夜空漫步

筑波山顶观看到的夜景被认定为“日本夜景遗产”。筑波山被誉为关东灵峰，日本百座名山之一。从筑波山山顶可以俯瞰到山脚的筑波市，土浦市，关东平原的夜景也可以一览无余，甚至可以看到东京都心的夜景和东京塔，晴空塔。

时间：至2021年2月28日（周日）为止的周六·日和节假日

除夕（12/31）及年初（1/1）仅白天营业。

12月24日·25日12月29日·30日平日也营业。

营业时间：12月：16点40分至21点

1月2月：16点40分至20点

每个小时00分，20分，40分每间隔20分钟运行一次。

上行索道末班时间是20点40分，下行末班是21点。索道白天也正常运行，您可以乘坐16点40分前的索道上山，乘坐16点40分之后的索道下山。根据当天的天气状况，有可能提前结束营业，请各位谅解。

关于旺季的夜间特别运行巴士和临时运行

<http://www.mt-tsukuba.com/?p=172>



| 区分  |                  | 大人（中学生以上） | 儿童（6岁以上小学生以下） | 幼儿（未满6岁） |
|-----|------------------|-----------|---------------|----------|
| 金额表 | 夜间运行时间（16点40分以后） | 1000日元    | 免费            | 免费       |
|     | 正常营业（16点40分以前）   | 1120日元    | 560日元         | 免费       |

## 关于出入境限制等最新消息请浏览入境管理局主页

关于新型冠状病毒感染的入境限制，在留信息等最新消息请在以下网站确认。

<http://www.moj.go.jp/isa/covid-19>



## 受理 2021 年度保育所入所申请

正在受理 2021 年 4 月保育所新入所和希望转所的申请。

第一次申请截止时间是 11 月 30 日。

第二次申请：窗口（幼儿保育课）

12 月 1 日（周二）～2021 年 2 月 19 日（周五） 8：30～17：15

请通过市役所一楼的幼儿保育课，或者筑波市官网（应对语言仅限日语）获取申请书等材料。

## 招募 2021 年度筑波市外语指导助手(ALT)

招募筑波市小·中·义务教育学校辅助指导外语的人才。详细信息刊登在多语种主页。

任用期间：2021 年 4 月 1 日～2022 年 3 月 31 日

定员：约 30 人

申请方法：本人用日语填写申请书（从筑波市官网主页下载），附上相关材料，于 12 月 22 日（周二）之前邮寄或亲自带到教育总务课。

联系方式：〒305-8555 筑波市研究学园一丁目 1 番地 1 筑波市教育局 教育总务课

TEL 029-883-1111 内线 4610

## 2021 年度儿童俱乐部的入学申请开始了

儿童俱乐部目的在于培养健康的儿童，为放学后得不到监护人照顾的儿童提供游玩或者生活的场所。

申请对象：能参与集体生活，父母由于工作原因白天无法照顾的儿童

详细情况将于 12 月 1 日用英语·汉语·韩语刊登在筑波市官网主页（<http://www.tsukubainfo.jp/>）

## 关于申报令和 3 年度市·县民税及令和 2 年度所得税确定申报咨询的通知

为缓解令和 3 年 2 月·3 月在市役所实施的受理申报咨询（除出差申报）会场的混乱状况，我们采取网上和电话“事先预约制”。预约方法和申报咨询会的详细情况将会在多语种主页刊登。

《申报期间的日程安排》

① 出差申报（会场：荃崎交流中心，市民大厅つくばね）

实施日期：2021 年 2 月 12 日（周五）·15 日（周一）

对象：市·县民税申报者（居住在荃崎地区，筑波地区，且收到筑波市邮寄的市·县民税申报书者）

※请与会讲日语的家人或朋友前来申报。

② 市役所（201 号会议室）

·实施日期：2021 年 2 月 1 日（周一）～10 日（周三）的工作日

※2021 年 2 月 12 日（周五）和 15 日（周一）不实施申报工作

对象：市·县民税申报者（收到筑波市邮寄的市·县民税申报书者）

所得税的返还申报（仅限有收入，工资或者年金者申报所得税返还）

※拥有事业（经营·农业），不动产者，请于 2021 年 2 月 16 日（周二）以后前来申报。

·实施日期：2021 年 2 月 16 日（周三）～3 月 15 日（周一）的工作日，2021 年 2 月 28 日（周日）举行休息日申报咨询

对象：市·县民税申报者，所得税确定申报

◆为了预防新型冠状病毒的感染，不设置个人网上确定申报区域。另外，由自己制成的确定申报书不要携带到筑波市的申报会场，请您通过邮寄等方式提交至土浦税务局。


◆请您配合自我申报，申报书邮寄提交

筑波市的申报会场每年都很拥挤混乱。同时也为了预防新型冠状病毒的感染，所得税确定申报者请在家里用电脑或者智能手机进行电子申报。

请填写市·县民税申报书并邮寄提交至市役所市民税课。



## 年末年初政府机构办公时间的通知

|  | 12月28日 (一)   | 29日 (二)  | 30日 (三) | 31日 (四) | 1月1日 (五) | 1月2日 (六) | 1月3日 (日) | 1月4日 (一) |
|--|--|--|---------|---------|----------|----------|----------|----------|
| 市役所  |  | ←—————→<br>※可以受理和户籍相关的申报（结婚报告・出生报告等）。                    |         |         |          |          |          |          |
| 中央图书馆  | ←—————→  |  |         |         |          |          |          |          |
| 垃圾回收   |  | ←—————→<br>※随着年末年初放假，放假前后的垃圾回收有所变更，<br>请各位务必确认居住地区的垃圾回收日 |         |         |          |          |          |          |
| 直接将垃圾运到垃圾回收中心<br> | 截止 16:30   | ←—————→  |         |         |          |          |          | 8:30 开始  |
|  | 通常的家庭垃圾，请按照垃圾回收日历的安排，将垃圾放在指定的垃圾回收处。如果垃圾量大，请避开年末年初混乱期，尽量在相对人少的平日使用。<br>如果直接运到垃圾回收中心，所有垃圾都将付费回收。<br>此外，在指定的受理时间内没有将垃圾运到回收中心的话，一律不予受理。<br>运入垃圾时，请携带可以确认本人身份及住址的证件，如驾照，在留卡等。 |  |         |         |          |          |          |          |

请使用「いばらきアマビエちゃん」或者「COCOA」！

### ●「いばらきアマビエちゃん」



「いばらきアマビエちゃん」是茨城县防止新型冠状病毒传染的对策之一。「いばらきアマシステム」基于以下目的实施。请企业和市民登录并使用。

- 对于商铺或各种活动依据防止病毒感染的方针，促进防止感染对策的实施。
  - 一旦发生感染，「いばらきアマビエちゃん」将会给您发送有可能接触过感染者的相关信息。
- ※应对语言只有日语

### ●COCOA:COVID-19 COntact COncirning Application

这是一款在全国各地都可以接收到与新型冠状病毒感染者接触的可能性的通知的 APP。应对语言为日语・英语・中文。

这款 APP 通过蓝牙技术来接收与感染者接触的可能性的相关通知。因此可以相互保护隐私。使用者在接到已经和确诊患者接触过的信息后，可以尽早去接受检查和保健所的支援。如果使用这个 APP 的人数增多的话，有可能会防止新型冠状病毒的进一步扩大。面向使用者的 Q&A 已经用英语公开。

<https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000647649.pdf>

### 出现发烧等症状时

为预防季节性流感和新冠病毒感染的同时流行，茨城县重新制定了发烧患者接受诊疗・检查的制度。出现发烧症状的患者，首先打电话联系经常就诊的医院等，在就近的医疗机构进行就诊。如果没有经常就诊的医疗机构，请联系就诊・咨询中心，了解附近的诊疗・检查医疗机构。

【就诊・咨询中心】应对语言仅限日语

- (1) 茨城县厅 029-301-3200 (直线电话)  
8:30~22:00 (包括周六日・节假日)
- (2) 筑波保健所 029-851-9287 (直线电话)  
9:00~17:00 (平日)

【前往医疗机构时的注意事项】

- 就诊前务必电话咨询，决定就诊时间
- 严格遵守就诊时间，并且佩戴口罩

